



**IV**



**5**  
**MAYU**



# ía de les lletres asturianes

A les 7,30 tarde / MUSÉU BELLES ARTES D'ASTURIES / UVIÉU

Academia de la Llingua Asturiana



*PALABRES DEL  
PRESIDENTE L'ACADEMIA,  
D. X. LL. GARCIA ARIAS*

Sres. académicos, asturianos, asturianos:

Les meyores palabres quixere faer de mio p'acoyer y peracoyer a los que güei entren na Academia de la Llingua Asturiana. Dellos yeren ya miembros correspondientes y pasen agora a selo de número y, otros adiéntrense per vez primera nesta Istitución.

Perafítome que quixere que les meyores y más escoyíes palabres pudieren alcontrase pa dar entrada a los que, de xuru, van encontrar col so trabayu y arrecosinar col so llombu lo que ta entamano.

Bones y perguapes palabres pudimos sentir salies de los sos llabios que nun ye sinón la bayura qu'añeranes coraes. Bones pero preocupantes palabres si nun se ye a afayar el camín atopaízu a esta preocupación asturiana, empoxada agora nunes murnies y llastimoses realidaes.

Yo bien quixera decivos «bienveníos a la vuesa casa. Éstes son les vuses posibilidaes. Ésti ye'l bon camín abiertu al futuru».

Mas non. Ésta nin ye casa que vos ufiertar nin munchos medios los afayaízonos que caltener el bon llabor.

Ésta, y tengo que vos lo dexar pernidio güei, nun ye una Academia comu les otres, onde la sociedá reconozca los méritos o mire nel espeyu de los trabayos fechos. Ésta nun ye una Academia que, angüañu, lleve aparexaes la reconocencia y el rellumu social. Les coses comu son. Lluchar per coses nidies y nidiamente asturianas, nun entra'n delles escales valoratibles del País Astur.

Por eso, el día que se vos acueye equí bien ta decívoslo por si daquién cola meyor de les concencies atalantare que diba alcontrar bon abellugu social. Nin oficinas, nin secretaría, nin biblioteques, nin... El bable, apocayá, paicía qu'atopara un camín nueu que diba faer verdá les palabres del vieyu poeta:

*¿Siempre cuentos de xanes y lladrones?  
Non aprebo, en verdá, esa babayada.  
¿Qué miga sacáis d'ellos, qué llecciones?  
Ponevos la cabeza enquillotrada  
avezavos, quiciás, a sinrazones,  
y traer la memoria enxareyada  
con falsures y males xigomencies  
qu'enlluxen a menudo les concencies*

Y dir per esi camín lloñe de xanes, lladrones y quintanes —esto ye frayar el tratamientu diglósicu y de curties mires— quixo sinificar la nacencia de l'Academia. Eso quiximos que sinificare, eso ye lo qu'entá nun sabemos si s'ha algamar.

Mas non por ello quixera yo cortar pela freba los enfotos y bones disposiciones que de toes toes trayéis. Nun sería xusto que vos falare asina ensin ponevos delante otru aspeutu valoratible. Nun taría bien dicir a dengún *Divino Impaciente* un conseyu:

*Escríbeme por menudo tus andanzas y sucesos  
ni los aumentes por vano*

Ensin completar:

*ni los calles por modesto.*

Y esa segunda parte ye qu'anque les coses nun tean bien, anque nun cuerren comu mos prestare y comu mos paez que fai falta, non por ello dexen d'andar. Y anden. Nun entáinen y a les naturales torgues que surden andequiera nel trabayu normalizaor axúntense otres que denguna falta faén y que, de querelo, tarién averaes a la oriella'l camín. Nun mos dexen dir con priesa, pero vamos. Y diráse a más. Y el vuesu sofitu ye bona prenda de futuru.

Y si se va a más ye porque l'Academia va fayendo coses muncho bones y prestoses que nun tienen, culturalmente, un rispiu qu'envidiar a otres atividadaes feches n'Asturies con muncho más rellumu social y reblanea. Pero con munches menos perres puen faese coses enforma más asturianas.

Les coses tamién son asina y asina entamaron a entendelo dalgunos que mos sofiten agora y taben a la escontra apocayá. Con munches dificultaes va derrompiéndose una estaya que s'enancha tolos díes, porque tolos díes tamién, despiénllense delles puertes y sémense nueves faces. ¿Qué dalgún sigue glayando negán-domos la esistencia? Ye igual. Faigamos lo que faigamos dirán a la gueta pilichos y seguirán naguando porque mos empatonemos. Dexémoslos. Les razones nun van ser a convencelos. Dexémoslos que miren pela so cultura, o pelo que dicen que ye la so cultura; que miren pel so oficiu de falar de too anque mal. Y que rispian, eso sí, porque la so dulzaina —la riojana— entre ya nes orquestes. Contarán col nuesu votu... Les razones, visto ta, nun son abondo. Dir a Llanes y nun alcontrar a Celso trai eses consecuencias:

*Más que madre espartana,  
Más que madre romana  
Mi madre fue asturiana.  
Bable su arrullo fue, bable su nana  
Bable me habló y háblame bable  
Y siempre que me hable  
Bable me habrá de hablar su voz anciana.*

¡Qué vamos faer! Nun entendienon porque nun sintienon .Y asina yo entiendo que nun entiendan. El corazón ensuchu nun da baltos enxamás. La tierra llana y con sede nun ye, enxamás, a entender qu'haiga monte y sobre l'agua. Enxamás serán a entender qu'hai cases que ruempen paisaxes. Siempre pescanciarán los que'n pardo escogollanon que los engañen los que falen de les tonalidaes del verde.

Habrà voluntarismu nes nueses posiciones. Pero... ¿qué nome tienen otres condutes percaraterizaes xustamente per dir a la escontra? Eso tendrá, de xuru, un nome ¿sublime?

D'acuerdu. Dexemos el quexase llastimeru de Marcos:

*Salve la fala melguera  
Paraxismera y galana  
La fala de los amores  
De los mios güelos del alma.*

D'acuerdu. Dexemos de dolemos, de quexamos pero, pa nun mos engañar,  
axuntemos

*a la procisión de visiones  
que de contino pasaba*

llevando

*nes andies una mortaxa  
y na mortaxa'l calabre  
d'aquella rústica fala*

enantes, digo, faigamos dafechu l'inventariu de los que, contentos nel cortexu, llévenla a entarrar, porque, el día menos pensáu vendrán pedimos entrar na Academia, esta Academia qu'agora nun teniendo rellume acabará llográndolu y munchu porque'l so llabor asturianu nidiu, nun almite amestaúres. Porque'l so trabayar seriu, nun tranca les puertes sinón a los que fan de la cultura xigomencia, xuegu de palabres y procuru personal. Nun va ser l'Academia nin requexu de marxinalidá social, nin una ximuestra cultural más. Engañense los qu'afalaguen idees asina porque nin marxinales semos les presones equí axuntaes; nin marxinal el nuesu llabor; nin marxinal la xente que mos sofita, que va a les nueses xuntes, que merca los nuevos llibros.

Nesa llucha tan gafa y de tolos díes pela cultura y pela llingua, l'Academia ta ya bien asitiada y tornando los nicios d'aculturación que van afondando de la mano de dellos irresponsables tarabicos. L'Academia nun tien dafechu toles palabres pero tamién ye verdá que tien munches y razonables.

Y tien una clara ya dende'l so aniciu: y ye que la llingua, si se quier caltener, tien d'entrar nes escueles y nos medios de comunicación.

Con tol respetu del que siempre fexemos norma, con tol miramientu que se requier, esta Academia tien que pedir que seya realidá'l cumplimentu del art. 4 del Estatutu d'Autonomía. Quier esta Academia lo mesmo que los partíos qu'aceten la llegalidá: que los nuevos rapacinos puean llibremente adeprender nos centros escolares la llingua *hestórica*, la llingua *específica* del pueblu asturianu. Tenemos una promesa verbal del Sr. Diretor del Ministeriu d'Educación n'Asturies que se

fairán tolos posibles pa que'n dalgún sentíu puea ser ello realidá'l cursu que vien. Pero somos sabeores que los sos meyores enfotos alcuentren un tarrén ensin rozar. ¿Cómu pue garantizar l'Estatutu la entrada de la llingua na enseñanza si nun tien, el Principáu d'Asturies, competencia denguna nesi sen?

Namái un camín ta abiertu: el llogru d'un *Decretu de Bilingüismu* qu'algamaren otres comunidaes enantes mesmamente qu l'Estatutu d'Autonomía.

Col mayor respetu, coles meyores palabres, con toles consideraciones debíes, esta Academia vese na necesidá de decir a los poderes que'l día 8 salgan de les urnes, que'l Decretu de Bilingüismu, el so llogru esti mesmu branu, ye la materialización de les sos promeses, de los sos enfotos, de la so defensa práctica de la llingua d'Asturies.

Col mayor respetu otra vegada queremos decir al poder democráticu qu'esta Academia, fecha per esi poder, ye apartidista dafechu, que nun fairá enxamás, comu Istitución, política de partíu; que quier una collaboración darréu col Gobiernu del Principáu; pero xustamente por ello, col mayor de los respetos, pedirá que la llegalidá se cumpla y que nun se mos nieguen los medios pa facese realidá los finxos llantaos pel Poder Asturianu nos nuestos estatutos, nin se torgue la llibertá necesaria, crítica y bonal.

Sres. Académicos: séi bienveníos a l'Academia. Llevantái l'ánimu y mirái que nun tais solos na xera. Porque güei mesmu tenéis el niciu más claru de que l'andecha va siendo mayor. Entráis na Academia'l *Día de les Lletres Asturianes*. Y una bona riestra de poetes y escritores fan realidá esa dinificación de la llingua pela qu'allampiábamos. 25 poetes y escritores collaboren nesti númberu 6 de la revista de l'Academia y allumen el puxu que la nuesa lliteratura ta algamando. Güei mesmu n'Avilés, per primera vez na hestoria d'Asturies una emisora *Radiu Popular* fai dafechu n'asturianu la so programación. Ye ésti un fechu perimportante, verdadera avanzada de la recuperación de la llingua y que merez non sólo les meyores felicitaciones sinón una imitación darréu.

L'Academia pide a tolos que seyan favoratibles a la llingua que tamién faigan según les sos posibilidaes pa que'l bable s'asitie, perdayuri, en xuntes, en conceyos de toa frasca. Que toa atividá que se faiga n'Asturies, que tou proyeltu, cultural o non, tenga a la llingua asturiana comu llingua de comunicación. Esto ye posible porque ésa sí, ésta será la nuesa tierra.

L'Academia pide que caún seya responsable de que la llingua apaeza comu normalidá de tolos díes. Mentantu nun llogremos salir de les coses del bable diches en

bable nun hai un res que facer. Mentantu nun se llogre que'l procuru de la llingua calistre'n tou tipu de fechos ,en tolos trabayos, en toles estayes nun llograremos algamar el futuru.

Nun se pide más qu'asturianos conscientes, afitaos na so concencia de pueblu, identificaos cola so tierra.

Dexáime, agora, que diga cola voz del poeta lo que l'Academia quixere glayar per sí mesma:

Dígovos yo por ú tien d'ir la estaya,  
si fai falta semar palabres atrevies.  
Atalanto ú fai falta un pocu más d'home  
ú tenéis que llancar la ternura y les ansies.  
Ú tenéis que regar con sangre o con sudor.  
Demándovos a toos el brazu y la impacencia,  
píдовos la paz pa cuchar el tiempu.  
—Guardái'l llantu n'horru pa regar  
la muerte:  
Yo doivos solo esperanza, alegría nel granu.  
¡Que naide mi muela la voz nel molín  
nin faga pan más blancu col mio son de semenciu!  
Non fagáis de tou esto nin roses nin claveles:  
Yo déxovos mio voz pa semala fonda:  
Vuestros son la llabiega, el terrenu y la vida.

